

MAGYAR AFRIKA TÁRSASÁG
AFRICAN-HUNGARIAN UNION



AHU MAGYAR AFRIKA-TUDÁS TÁR
AHU HUNGARIAN AFRICA-KNOWLEDGE DATABASE

ZEMPLÉNI András munkássága / Bibliography by András ZEMPLÉNI
(1940)

Eredeti közlés/Original publication:

kézirat / manuscript

AHU MAGYAR AFRIKA-TUDÁS TÁR – 000.000.789

Dátum/Date: 2014. április 21. / April 21.

Ezt az információt közzéadásra előkészítette

/This information prepared for publication by:

B. WALLNER, Erika és/and BIERNACZKY, Szilárd

Hivatkozás erre a dokumentumra/Cite this document

ZEMPLÉNI András munkássága, *AHU MATT*, 2014, pp. 1–11. old., No.
000.000.789 <http://afrikatudastar.hu>

Eredeti forrás megtalálható/The original source is available:

Kézirat az Afrikai Kutatási és Kiadási Program Archívumában

Kulcsszavak/Key words

Magyar Afrika-kutatás, Zempléni András munkásságának a témái: (Afrika) orvosi antropológia, ethnopszichiátria, rítus antropológia, szenufo Nafara, (Magyarország) nemzet antropológia, terepmunkák: wolof és lebu nép (Szenegál), szenufo nép (Elefántcsontpart), mundang nép (Csád)

African studies in Hungary, themes of works by András Zempléni: (Africa) medical anthropology, ethno-psychiatry, anthropology of rituals, Senufo Nafara, (Hungary) national anthropology, fieldworks: Wolof and Lebu peoples (Senegal), Senufo people (Ivory Coast), Mundang people (Tchad)

AZ ELSŐ MAGYAR, SZABAD FELHASZNÁLÁSÚ, ELEKTRONIKUS, ÁGAZATI SZAKMAI KÖNYV-, TANULMÁNY-, CIKK-DOKUMENTUM- és ADAT-TÁR/THE FIRST HUNGARIAN FREE ELECTRONIC SECTORAL PROFESSIONAL DATABASE FOR BOOKS, STUDIES, COMMUNICATIONS, DOCUMENTS AND INFORMATIONS

* magyar és idegen – angol, francia, német, orosz, spanyol, olasz és szükség szerint más – nyelveken készült publikációk elektronikus könyvtára/writings in Hungarian and foreign – English, French, German, Russian, Spanish, Italian and other – languages

* az adattárban elhelyezett tartalmak szabad megközelítésűek, de olvasásuk vagy letöltésük regisztrációhoz kötött/the materials in the database are free but access or downloading are subject to registration

* Az Afrikai Magyar Egyesület non-profit civil szervezet, amely az oktatók, kutatók, diákok és érdeklődők számára hozta létre ezt az elektronikus adattári szolgáltatását, amelynek célja kettős, mindenekelőtt sokoldalú és gazdag anyagú ismeretekkel elősegíteni a magyar afrikanisztikai kutatásokat, illetve ismeret-igényt, másrészt feltárni az afrikai témájú hazai publikációs tevékenységet teljes dimenziójában a kezdetektől máig./The African-Hungarian Union is a non-profit organisation that has created this electronic database for lecturers, researchers, students and for those interested. The purpose of this database is twofold; on the one hand, we want to enrich the research of Hungarian Africa studies with versatile and plentiful information, on the other hand, we are planning to discover Hungarian publications with African themes in its entirety from the beginning until the present day.

ZEMPLÉNI András munkássága
/ Bibliography of András ZEMPLÉNI
(1940)

- 1965 (avec/with Jacqueline RABAIN) L'enfant nit ku bon: Un tableau psychopathologique traditionnel chez les Wolof et Lébou du Sénégal (The nit ku bon Child: a Traditional Psychopathological Syndrome among the Wolof and Lebu of Senegal), *Psychopathologie Africaine*, I, 3, pp 329–441. (republié in/republished in: T. Nathan éd.: *L'enfant ancêtre*, 2000, Grenoble, Éditions La Pensée Sauvage, pp 33–91.)
- 1966 La dimension thérapeutique du culte des *rab*: *ndëpp*, *tuuru* et *samp*, rites de possession chez les Lébou et les Wolof (Therapeutical Aspects of the *Rab* Cult: *Ndëpp*, *Tuuru* and *Samp*, Rites of Possession among the Wolof and Lebu), *Psychopathologie africaine*, 2, 3, pp 295–439.
- 1966 (avec/with Henri COLLOMB et D. SOW) Aspects socio-thérapique du "ndoep", cérémonie d'initiation à la société des possédés chez les Lebou et Wolof du Sénégal, *The International Handbook of Group Psychotherapy*, pp 518–526.
- 1968 *L'interprétation et la thérapie traditionnelle du désordre mental chez les Wolof et les Lébou du Sénégal* (Traditional Interpretations and Therapies of Mental Disorders among the Wolof and Lebu of Senegal), 543 old. (inédit), ongoing publication by the Editions Odile Jacob, Paris.
- 1968 (avec/with Henri COLOMB) On the Function and Substance of Social Psychology in Africa, *Journal of Social Issues*, 24, 2, pp 68–70.
- 1972 (avec/with Jacqueline RABAIN) Milieu africain et développement (African Environment and Development), in: DUYCKAERTS, François – HINDLEY, C. B. – LEZINE, Irène – REUCHLIN, Maurice – ZEMPLÉNI, Andras: *Milieu et développement: Symposium de l'Association de Psychologie Scientifique de Langue Française (Lille, 1970)*, Paris, Presses Universitaires de France, pp 151–217.

- 1972 (avec Alfred ADLER), *Le bâton de l'aveugle: divination, maladie et pouvoir chez les Moundang du Tchad* (The Stick of the Blind: Divination, Illness and Authority among the Mundang of Chad), Paris, Hermann, 223 pp. + ill. (Collection Savoir)
- 1973 Pouvoir dans la cure et pouvoir social (Curing Power and Authority in the Society: the *Chinri* Cult among the Mundang Women in Chad), *Nouvelle Revue de Psychanalyse*, 8, pp 141–179.
- 1974 Du symptôme au sacrifice, Histoire de Khady Fall, *L'Homme*, 14, 2, pp 31–77 (édition anglaise(English publication: From Symptom to Sacrifice: The story of Khady Fall, in: V. CRAPANZANO et V. GARRISON éd.: *Case Studies in Spirit Possession*, New York, John Wiley, 1977, pp 81–139).
- 1975 De la persécution à la culpabilité (From Persecution to Guilt), in: PIAULT, Collette ed.: *Prophétisme et thérapeutique: Albert Atcho et la communauté de Bregbo*, Paris, Hermann, pp 153–218.
- 1976 La chaîne du secret (The Chain of the Secrecy), *Nouvelle Revue de Psychanalyse* (Paris, Gallimard), 14, pp 313–324.
- 1977 From Symptom to Sacrifice: The Story of Khady Fall, in: Vincent CRAPANZANO, ed.: *Case Studies in Spirit Possession*, New York, J. Wiley, pp 81–139. (Translated from French : Du symptôme au sacrifice, Histoire de Khady Fall, *L'Homme*, 1974, 14, pp 31–77.)
- 1981 (avec/with Nicole SINDZINGRE) Modèles et pragmatique: réflexions sur la causalité de la maladie chez les Sénoufo (Models and Pragmatism, Activation and Repetition: Reflecting on the Causality of Illness amongst the Senufo of Ivory Coast), *Social Science and Medicine*, 15B, 3, pp 279–293. (numero spécial/special number: JANZEN, J. M. – PRINS, G. eds.: „Causality and Classification in African Medicine and Health”)
- 1982 Anciens et nouveaux usages sociaux de la maladie en Afrique (Old and New Social Uses of Illness in Africa), *Archives des Sciences Sociales des Religions*, 54, 1, pp 5–19. (republié in / republished in: GRANGE, F. et al., *Traversée des mondes. Artmédecine en Afrique*, 2001, Lausanne, pp 39–51.)

- 1983 Le sens de l'insensé. De l'interprétation magico-religieuse des „troubles psychiques” (The Meaning of the Meaningless: about Magico-Religious Interpretations of Psychic Disturbances), *Psychiatrie Française*, 4, pp 29–47. (republié in / republished in: *Psychiatrie Française*, 1999, 30, 3, pp 57–73.)
- 1984 Possession et sacrifice, *Le temps de la réflexion* (Paris, Gallimard), 5, pp 325–352. (version développée / developed version: Des êtres sacrificiels, in: M. CARTRY éd.: *Sous le masque de l'animal: essais sur le sacrifice en Afrique noire*, Paris, P.U.F., 1987, pp 267–317.).
- 1984 Secret et sujétion. Pourquoi ses „informateurs” parlent-ils à l'ethnologue? (Secrecy and Subjection: Why His “Informants” Speak to the Ethnologist?), *Traverses*, 30–31, pp 102–115.
- 1985 (ed) *Causes, agents et origines de la maladie dans les sociétés sans écriture* (Causes, Agents and Origins of Illness in Oral Societies), Special Issue of *Ethnographie*, No 96–97, 216 pp.
- 1985 La maladie et ses causes (Illness and Causes), *L'ethnographie*, no 96–97, pp 13–44.
- 1985 (avec/with Jacqueline RABAIN) L'enfant Nit Ku Bon: un tableau psychopathologique traditionnel chez les Wolof et les Lebou du Sénégal (The nit ku bon Child: a Traditional Psychopathological Syndrome among the Wolof and Lebu of Senegal), *Nouvelle Revue d'Ethnopsychiatrie*, no 4, pp 9–56.
- 1987 Des êtres sacrificiels {Sacrificial Beings}, In: CARTRY, Michel, ed.: *Sous le masque de l'animal: Essais sur le sacrifice en Afrique Noire*, 1987, Paris, Presses Universitaires de France, pp 267–317.
- 1988 Entre „sickness” et „illness” : de la socialisation à l'individualisation de la maladie (Between Sickness and Illness: from the Socialization to the Individualization of Illness), *Social Science and Medicine*, 27, 11, pp 1171–1182. (Italian Translation in: BENEDUCE, R. ed.: *Mente, persona, cultura. Materiali di etnopsicologia*, Torino, L'Harmattan Italia, 1999, pp 57–83).
- 1990 How Do Societies and Corporate Groups Delimit Themselves : a Puzzle Common to Social and Medical Anthropology?, *Culture, Medicine and Psychiatry*, 14, pp 201–211.
- 1991 L'amie et l'étranger: hommes et femmes en société matrilinéaire (The Girlfriend and the Stranger: Men and Women in Matrilineal Society), Paris, *Autrement*, pp 57–75. (German

Translation: Die Freundin und der Fremde. Afrikanische Treue, in: *Treue. Zwischen Vertrauen und Starrsinn*, Bühl-Moos, Elster Verlag, 1993, pp 187–213; édition hongroise développée, 2004).

- 1991 Initiation, in: Pierre BONTE – Michel IZARD eds.: *Dictionnaire de l’Ethnologie et de l’Anthropologie*, Paris, Presses Universitaires de France, pp 375–377.
- 1992 (avec Nicole SINDSINGRE) Causality of Disease among the Senoufo, in: FEIERMAN, Steven – JANZEN, John M. eds.: *The Social Basis of Health and Healing in Africa*, Berkeley, University of California Press, pp 315–338.
- 1993 L’invisible et le dissimulé. Du statut religieux des entités initiatiques (The Invisible and the Concealed: about the Religious Status of the Initiatory Entities}, *Gradhiva*, 14, pp 3–15.
- 1995 How to Say Things with Assertive Acts? About some Pragmatic Properties of Senoufo Divination, in: GILLES, Bibeau – CORIN, Ellen E., eds.: *Beyond Textuality: Asceticism and Violence in Anthropological Interpretation*, New York – Berlin, Mouton de Gruyter, pp 233–249.
- 1996 Savoir taire: du secret et de l’intrusion ethnologique dans la vie des autres (Know to Keep Silent: about Secrecy and the Ethnological Intrusion in the Life of the Other), *Gradhiva*, 20, pp 23–43. (édition hongroise: 2000).
- 2000 (En collaboration avec Jacques MERCIER / Co-authored with Jacques MERCIER) Exposer le sens. L’objet et le corps au musée anthropologique, *Le Débat* (Paris, Gallimard), 108, pp 96–114. (In Hungarian: A jelentés kiállítása. A tárgy és a test az antropológiai múzeumban, *Néprajzi Értésítő* (Budapest), 2002, 84, pp 21–37.).
- 2000 Hallgatni tudni. A titokról és az etnológus mások életébe való betolakodásáról, *Tabula*, 3, 2, 181–214. old.
- 2000 A mozgókép, a terepmunka és az elmélet (Tari János interjúja Zempléni Andrással), *Tabula*, 3, 2, 215–229. old.
- 2003 La politique et le politique: les assemblées secrètes du Poro sénoufo (Nafara, Côte d’Ivoire) (The Politics and the Politic: the Secret Assemblies of the Senufo Poro – Nafara, Côte d’Ivoire), in: MARCEL, Détienne éd.: *Qui veut prendre la*

- parole?*, Paris, Éditions du Seuil, pp. 107–147. (Collection „Genre Humain”)
- 2004 Megyek a falu mögé. A látogató férfi sorsa és a nő hatalma egy matrilineáris társadalomban – Szenufó nafara, Elefántcsontpart (Je vais derrière le village. Le destin du mari visiteur et les pouvoirs de la femme dans une société matrilineaire – Senoufo Nafara, Côte d’Ivoire / I go behind the villages: the destiny of the visiting male and the powers of women in a matrilineal society (Senufo nafara, Ivory Coast) in: Vargyas, Gábor éd.: *Fehéren, feketén*. Tanulmányok Sárkány Mihály tiszteletére (En blanc, en noir. Etudes en hommage de Mihály Sárkány), Budapest, L’Harmattan, 2. köt./tome II, pp. 451–474.
- 2005 Elementi di psicopatologia wolof–lebou: disturbi mentali e stregoneria, in: ATTENASIO, Luigi – CASADEI, Filippo – INGLESE, Salvatore – UGOLINO, Ornella a cura di: *La cura degli altri: seminari di etnopsichiatria*, Roma, Armando Editore, pp. 179–198.
- 2006 La Divination sénoufo, installation multimédia de l’exposition permanente «Afrique» du Musée du Quai Branly; conception, scénographie et matériaux ethnographiques.

(magyar témák / thèmes hongrois / Hungarian subjects)

- 1991 (avec/with Anne-Marie LOSONCZY) Anthropologie de la patrie: le patriotisme hongrois, *Terrain* 17, pp 29–38.
- 1996 Les manques de la nation. Sur quelques propriétés des notions de „patrie” et de „nation” en Hongrie contemporaine (The Deficiencies of the Nation: about Some Properties of the Concepts of Nation and Patrie in Contemporary Hungary), in: FABRE, Daniel ed.: *L’Europe entre cultures et nations*, Paris, Maison de Science de l’Homme, pp 121–157.
- 1997 Report of the Research Group „Frontières, Espaces et Identités en Europe”, in: *Annual Report (1996/97) of Collegium Budapest, Institute for Advanced Study*, Budapest, Collegium Budapest, pp 161–169.
- 1999 Du bois à la pierre ou de la mémoire à l’histoire: „lieux de piété nationale” et „réenterrements politiques” en Hongrie contemporaine, in: MAREŠ, Antoine ed.: *Lieux de mémoire en Europe Médiane*, Paris, pp 65–81 (Colloques Langues’O 11.)

- 1999 Dualisme et déconstruction, *L'Homme. Revue française d'anthropologie*, No. 149, pp 183–192.
- 2002 (Co-authored with Réka ALBERT) A nemzeti identitás sajátosságairól (About the Specificities of National Identity), In: CZOCH, G. ed. *Társadalmi önismeret és nemzeti önazonosság Közép-Európában*, Budapest, Teleki László Alapítvány, pp 167–177. old.
- 2003 Sepulchral Land and Territory of the Nation: Reburial Rituals in Contemporary Hungary, in: A. GERGELY András. éd.: *A nemzet antropológiája (Hofer Tamás köszöntése)*, Budapest, Új Mandátum Könyvkiadó, pp 73–81. old. (first presented in a workshop organized by Marcel DÉTIENNE at John Hopkins University)
- 2007 The Quest for Bones in Eastern Europe. An Anthropological Overview on Political Reburials in Post–Communist Hungary, in: MORRISSEY, Robert ed.: *Cahiers Parisiens / Parisian Notebooks, No. 3*, Chicago, University of Chicago Press, pp 604–632. (Expanded Version of the William Douglass Distinguished Lecture given in 2003 at the 102nd Meeting of the AAA on invitation of Society for Anthropology of Europe).
- 2009 Sous la censure de la piété: effets mémoriels des reliques, du cimetière et du rituel dans les réenterrements politiques hongrois (Under the Censorship of Piety: Mnemonic Effects of Relics, Cemetery and Ritual in Hungarian Political Reburials), In: TAKÁTS, A. ed.: *Mémoire, contre-mémoire, pratique historique*, Budapest, Equinter, pp 37–58.
- 2009 Le membre fantôme du corps mystique du roi fondateur. La dextre d'Étienne 1er et l'espace national hongrois, in: BOUTRY, Ph. et al. eds.: *Reliques modernes. Cultes et usages chrétiens des corps saints des Réformes aux révolutions*, Paris, Éditions de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, pp 405–429.
- 2009 Le reliquaire de Batthyány: du culte des reliques aux réenterrements politiques en Hongrie contemporaine, in: VARGYAS Gábor ed.: *Passageways: From Hungarian Ethnography to European Ethnology and Sociocultural Anthropology*, Budapest, L'Harmattan, 2009, pp 23–89. (version hongroise: 2009).

Films

- 1967 *Le Ndoep, un rituel thérapeutique africain* (in collaboration with Prof. H. COLLOMB: healing psychic disorders by ritual of possession among the Wolof), 1967, awarded and screened until now in psychiatric departments of French universities. Analysis and ongoing educational exploitation of a big quantity of rushes recorded since 1972 among the Senufo on the male initiation rituals, secret society of Poro, divinatory sessions, healing rituals and other topics: some of these materials is included in my writings.
- 1996 *Reburial Ceremonies in Hungary* (in collaboration with J. Tari): film Beta SP in two parts, 1996.

A Permanent Multimedia installation on Senufo divination

- 2006- We conceived this much-frequented installation before the opening of Musée du Quai Branly in 2006. Since it continues to function in a “scenographical box” specially architected of the permanent exhibition. The aim of this analogical reconstitution of the senufo rite of divination is to induce into the visitor’s body a perceptual state close to the ritual experience of the senufo diviners’ customers. For this, we focused on two means: the architecture and carefully spatialized sound.

Co-organization of international conferences and workshops:

- 1977 *Espace, frontières et identités en Europe*, Collegium Budapest, Institute for Advanced Study, 20–22/4/1997: thirty five participants from Western and Eastern Europe, Co-organizer of the whole and responsible for the third section: «National Territoriality: patria, country, nation»
- 2001 *Deuxième colloque «Espace, frontières et identités en Europe»*, MSH, Collegium Budapest, British Academy, Paris, 23/11/2001: «Le territoire rituel de la nation: traits distinctifs des cultes nationaux des morts»
- 2002 *Structure et structuration de l'espace en Europe, du Moyen Age à nos jours*, Collegium Budapest, 16–18/5/2002: «Patrie et terre sépulcrale de la nation: les réenterrements politiques hongrois»

***A selection of invited lectures or presentations
in international conferences and workshops***

- 1999 *The Land and the Dead: Comparative Approach between Historians and Anthropologists*, John Hopkins University, Dept. of Classics, Marcel Détienne, Baltimore, 9/9/1999: "Sepulchral Land and Territory of the Nation: Reburial Rituals in Contemporary Hungary"
- 2000 *S'assembler, pratiques d'assemblées et modèles du politique: approche comparée*, Fondation Nationale de Science Politique, Paris, Marc Ab  l  s, 27–28/1/2000, "Un lieu secret du politique: les assemblées du Poro sénoufo".
- 2000 *Le corps et ses mises en scène*, Centro Internazionale di Semiotica, Urbino, 6–8/7/2000: "La réversion sacrificielle du corps dans les rites de possession par les *rab* et par les *zar*".
- 2001 *Formes du vote, pratiques des assemblées et prises de décision, une approche comparative*, Université de Colima, Mexique, 18–21/11/ 2001; «Les décisions de Kafolo dans les assemblées du poro»
- 2001 *Die Konstruktion von Emotionen: Repr  sentationen, Codifizierungen und Inszenierungen*, University of Fribourg, 6–8/12/ 2001: «L'usage politique du deuil dans les réenterrements politiques hongrois»
- 2001 *Les pratiques de l'anthropologie:   pist  mologie et procédures de l'anthropopoi  sis*, Institut d'Anthropologie de l'Université de Lausanne, 10-12/12/ 2001; "A propos de l'autoréférentialité des rites d'initiation".
- 2002 *Fellow Lecture*, Collegium Budapest, 11/4/ 2002, "Mes amies" et "nos m  res". Le rapport de l'homme à la femme dans une société sans mariage (Sénoufo Nafara, Côte d'Ivoire)
- 2003 *William Douglass Distinguished Lecture at the 102nd Annual Meeting of AAA*, (invited by the Society for the Anthropology of Europe), Chicago, 19–23/11/ 2003; "The Peace of the Dead and the Living: Rites of Political Reburials in Post-Communist Europe".
- 2003 *Aux fondements de la nation*, Laboratoire d'ethnologie de l'Universit   de Paris X-Nanterre and Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropolog  a Social (Mexico), University of Paris XNanterre, 4/11/2003: "Aspects sacrificiels des réenterrements politiques hongrois".

- 2005 *Henri Collomb e la scuola di Dakar. Dall'ospedale di Fann all'etnopsichiatria contemporanea*, Prato, Italie, 19 /3/ 2005: «Le avventure di Fann. Per una storia pragmatica e critica dei lavori della Scuola di Dakar»
- 2005 *Public Health and Medical Information versus Confidentiality*, (invited by *Epos Health Consultants* and the Romanian Ministry of Health), Bucharest, 15–16/6/2005: "The medical practitioner's secret and the patient's secret; an anthropological approach of medical confidentiality"
- 2010 *Anthropological restitution, how and for whom?* 2–3/12/2010, Paris, Musée du Quai Branly: «An attempt to reconstitute the ritual experience of senufo divination by a multimedia installation»